

Idi aragotordada oojai ismaacada ooji Paavora avaaivotudami Tesaloniicara oidacami

¹ Garaaduñi vaavoitudadami ismaacada ganampaidi Tesaloniicara siaa duutudaragai vaaataradi Diuusi garooga amadu Suusi Cristo gartaanadamiga. Ganviaatuldi aana amadu Silvaano dai Timoteo. Aana anarPaavora.

² Aatama ipalidi isDiuusi garooga amadu Suusi Cristo gartaanadamiga calgacara gannaigidagi dai ganiibastudacan tadatudacagi.

³ Tomasiuu duucu siuu duucu gamamadada aatama viaa isvascara alia baigarliadagi Diuusicada gantatagitoitai aapima, dai poduucai glaagai tasivuaadagi, aapima apiavaamioma vaavoitudai dai vaamioma ganoigadai aipacoga cascada.

⁴ Cascada aatama calga ñioocaiña aapima ganvaaataradi avaaivotudadami ismaacada Diuusi covai vuvaitu saagida. Dai potadaiña aatama masai aapima apiavaavoitudai dai maioojodai siascada loodami soimaasi gantaatamituldadagi.

⁵ Poduucai ivueeyi aapima gansoicaitai Diuusi. Poduucai Diuusi gatatagidi iscalgacara gannaidi dai agai gannvaidaquia agai malca siaaco taana agai, cascada soimaasi taatamai aapima.

6 Diuusi maatΛ isgΛaagai issoimaa taatatuldagi Λgai ismaacΛdΛ soimaasi gΛntaatamituldi aapimΛ goovai ΛrΛmo istumaasi cΛΛgaducami.

7 Dai aapimΛ ismaacΛdΛ soimaa taatamai sivi Diuusi gΛniibΛstudamu aatΛmΛ garΛΛmadu siΛΛscadΛ diviagi gΛrtΛaanΛdamiga Suusi Cristo vΛΛsi gomaasi ΛrcΛΛgaducami. Λgai tΛvaagiaiñdΛrΛ divimu gΛtΛtΛaañicarΛ gupuacΛdΛ ΛΛmadu dai alia dadadaquidamu.

8 Dai soimaa taatatuldamu Λgai ismaacΛdΛ maivaavoitudai Diuusi dai tomali maiΛΛgidi Diuusi ñiooquidΛ ismaacΛdΛ aagai isSuusi Cristo ΛrcΛΛgacΛrΛ vuviadami.

9 Dai Suusi ugitudamu Λgai dai tomali Λmo im-idagai maimaquimu oigaragai isDiuusi ΛΛmadu iimia. Dai tomali maitΛΛgimu Λgai Diuusi guvucadadΛ tomali isduucai dadadacΛi Λgai.

10 SiΛΛscadΛ diviagi gΛrtΛaanΛdamiga Suusi Cristo vΛΛscatai ismaacΛdΛ Λgai Λcovai vuvaitu soimaasi ivuaadami saagidaiñdΛrΛ siaa duutuadamu. Dai tomali maitΛΛgimu isducatai gΛntΛtΛgituagi nΛiditai ismaasi. Dai aapimΛ ΛpΛ ami daraajamu vaavoitu aapimΛ Diuusi ñiooquidΛ aidΛsi gΛnaagidi aatΛmΛ cascΛdΛ.

11 ApiadaanΛi aatΛmΛ Diuusi sai Λgai gΛnsoiñana mai aapimΛ oidacagi isduucai Λgai ipΛlidi. Λgai Λgai ismaacΛdΛ gΛnvai mΛsai iimΛna Λgai ΛΛmadu. Dai daanΛi aatΛmΛ Diuusi ΛpΛ sai gΛnsoicΛiña gΛguvucadagacΛdΛ mai aapimΛ ivuaadagi istumaasi cΛΛgaducami ismaacΛdΛ aapimΛ ipΛliadagi, dai sai gΛnsoicΛiña istumaasiΛrΛ ismaacΛdΛ ivuaada aapimΛ vaavoitudaitai Suusi Cristo.

12 Vai poduucai aapimΛCΛΔΛ mui oodami siaa duutudaiña gΛRTΛaanΛdamiga Suusi Cristo, dai Suusi Cristo CΛΛga ñiioocadamu aapimΛ gANVΛΛtarΛ. Gomaasi ΛPΛduñia agai CΛΛgacΛrΛ gANNΛiditai Diuusi ΛΛmadu gΛRTΛaanΛdamiga Suusi Cristo.

2

1 Sivi gΛraaduñi gΛnaagidamu aatΛMΛ Λmo ñiiooqui. Suusi Cristo divia agai dai gΛRΛmpaida agai tΛsai ΛΛmadu daraajana. GΛndaanΛi aatΛMΛ gΛraaduñi

2 mΛsai maitΛndadagitoiña isgΛNΛΛbΛcatadagi mosΛΛ otoma Λgai ismaacΛΔΛ pocaiti sai cadivia gΛRTΛaanΛdamiga. Tomasi ΛΛmoco pocaitiadagi isΛrDiuusi ñiñiiooquituldiadamigadΛ tomasi ΛΛmadutai pocaitiadagi isaanaΛ aagidi, tomasi ΛΛmadutai pocaitiadagi isaatΛMΛ poduucai gΛnooji.

3 MaitavΛr gΛndadagitoda mΛsgΛnvupuiirumadadagi tomali Λmo istumaasicΛΔΛ. Maiquiaa diviacai gΛRTΛaanΛdamiga muidutai vuidΛrΛ vΛΛtΛca agai Diuusi. Dai divimu ΛCΛΛli ismaacΛΔΛ mosΛca soimaasi ivueeyi, siDiuusi ootosamu Diaavora ΛΛmadu.

4 Λgai Λgi tΛaanΛdami duucai gΛdaasa agai dai vuidΛrΛ caatΛca agai Diuusi ΛΛmadu vΛΛsi istumaasi aagada Λoodami siΛrDiuusi, ΛΛmadu vΛΛsi istumaasi siaa duutuadagi Λoodami. Dai Λgai ΛgΛΛ quiuupaigadΛrΛ judidíu daiva agai siaaco siaa duutudaiña Λjudidíu Diuusi, dai pocaitiada agai sai Λgai ΛrDiuusi.

5 ¿Casi m_Λsmait_Λgito isv_Λsi gomaasi g_Λnaagidi aan_Λ aid_Λsi g_Λnsaagida daacatadai aan_Λ?

6 Aapim_Λ camaat_Λ istumaasi _Λgai dai soobidaca sai maidiviana _Λgai maiquiaa a_Λcai istuigaco divia _Λgai _Λgai.

7 Dai v_Λsc_Λr_Λ v_Λsi aipacoga alia soimaasi ivueeyi oodami _Λstocai mui naana maasi istumaasi _ΛDiaavora ip_Λlidi. Mosvi_Λga isc_Λquivagi taagiñaiñd_Λr_Λ sioor_Λ soobidaca.

8 Vaida diviagi _Λsoimaasi ivuaadami vaida _Λtaan_Λdami muua _Λgai mosvustacai dai g_Λdadaquigac_Λd_Λ.

9 _ΛDiaavora _Λgai dai ootosa _Λgai _Λsoimaasi ivuaadami. Dai _Λgai alia viaaca _Λgai guvucadagai. Daid_Λ ivuaada _Λgai mui naana maasi g_Λg_Λrducami vupuiirumada _Λlidityi oodami.

10 Mui naana maasi soimaascamic_Λd_Λ vupuiirumadada _Λgai _Λgai ismaac_Λd_Λ iimia _Λgai _ΛDiaavora _Λmadu maiuojoidityi ismaac_Λd_Λ _Λrvaavoi ismaac_Λd_Λc_Λd_Λ istuidimudai _Λgai isc_Λgac_Λr_Λ vuvaquiagi.

11 Casc_Λd_Λ Diuusi dagitua _Λgai isc_Λc_Λli soimaasi ivuaadami vupuiirumadadagi, dai Diuusi dagitua _Λgai sai vaavoitudana ismaac_Λd_Λ mait_Λrvaavoi.

12 Dai poduucai v_Λscatityi ismaac_Λd_Λ maivaavoitudai ismaac_Λd_Λ _Λrvaavoi oojoidityi issoimaasi ivuaadagi _Λgai Diaavora _Λmadu iimimu.

13 Garaaduñi aliasi g_Λnoig_Λdai g_Λrtaan_Λdamiga. Diuusi _Λcovai g_Λnvuvaitu tucamid_Λr_Λ abiaad_Λr_Λ dai c_Λgac_Λr_Λ g_Λnvuvaida _Λgai. Aapim_Λ c_Λgac_Λr_Λ vuvac_Λi Diuusi

IbΛadΛcΛdΛ dai gΛnvaavoidaragacΛdΛ. Diuusi IbΛadΛ Λgai ismaacΛdΛ Λcovai gΛnvuvaidi soimaasi ivuaadami saagidaiñdΛrΛ, cascΛdΛ aliΛ baigarΛlidi aatΛmΛ DiuusicΛdΛ vΛasi imaasicΛdΛ.

¹⁴ Diuusi ñiooquidΛcΛdΛ ismaacΛdΛ gΛnaagidi aatΛmΛ Diuusi gΛnvai masai cΛlgacΛrΛ vuvacΛna dai poduucai iimΛna Λgai ΛΛmadu dai ΛΛmadu daraajana Λpan duucai gArtΛaanΛdamiga Suusi Cristo.

¹⁵ VΛasi gomaasicΛdΛ gΛaagai isapiavaavoi-tudada aapimΛ Suusi Cristo. MosavΛr tΛgitoca aapimΛ vΛasi istumaasi gΛnmaatΛtuli aatΛmΛ garñiooquicΛdΛ dai oojaicΛdΛ.

¹⁶⁻¹⁷ Vai gArtΛaanΛdamiga Suusi Cristo ΛΛmadu Diuusi garooga baiganΛliatudaiña dai gΛnsoicΛiña mai aapimΛ ivuaadagi dai aagadagi maiduduaadicuitai vΛasi istumaasi arcΛlgaducami. Diuusi garooga Λgai ismaacΛdΛ garoigΛdai, dai vΛascΛrΛ garsoicΛiña tasai maisoigarΛlidiña dai maiduduaadicuiña. Dai Diuusi Λgai ismaacΛdΛ garsoicΛi tasai cΛlga vaavoitudaiña nanΛracatai siΛscadΛ diviagi Suusi Cristo. VΛasi gomaasi ivueeyi Diuusi aatΛmΛ garvΛΛtarΛ maisiu maitΛcΛitai aatΛmΛ mospoduucai ipΛlidi Λgai cascΛdΛ.

3

¹ Dai sivi garaaduñi gΛnaagidamu aatΛmΛ ΛpΛ Λmo ñiooqui. DaanΛdavurai aapimΛ Diuusi aatΛmΛ garvΛΛtarΛ vai Λgai garsoicΛiña tΛtai otoma gaaagida aatΛmΛ ñiooquidΛ aipacoga vai muidutai

maatana isaramo istumaasi cagaducami
 poduucai isduucai apadui aapim gansaagida,

² dai garnuucadacana vai maisoimaasi
 garvuiidiadagi oodami soimaasi ivuaadami,
 maisiu vascatai vaavoitudai gartaanadamiga
 Suusi Cristo cascada.

³ Diuusi gia vascara ivueeyi vasi istumaasi
 ismaacada aagai isidunia agai. Agai gansoiñamu
 maicaga vaavoituda aapim dai agai
 gannuucadacamu vai maisoimaasi gannvuiididina
 adiaavora.

⁴ Dai aatama caga maata isDiuusi gansoicai ma-
 iapiaivuaada istumaasi gantajai aatama.

⁵ Vaida Diuusi gansoiñana mai ali asi tatagitoda
 isDiuusi gansoicai dai isaCristo alia soimaa taata
 aatama garvatar dai vascara maivui ñioo Diu-
 usi.

⁶ Sivi garaaduñi gantaanai aatama
 samicamigadada gartaanadamiga Suusi Cristo
 masai maisi urapacina sioora maitaata vuaada
 aliada dai mailagiada aliada agai ismaacada
 gannaatatuli aatama.

⁷ Caga maata aapim isducatai gaagai
 isivuaadagi dai garapan duucai oidacagi. Aatama
 gaaata vuaadana aidasi aapim gansaagida
 daraajatadai.

⁸ Dai vascara aa namquidina aatama sioora
 garbibidagi. Baiyoma ali asi gaaata vuaadana
 aatama tasara dai tucara maisiaa gannvuiidiada
 araliditai gannvustuidaga.

⁹ Tomasi aatama viaacatadai samicami
 isganaagidamudai masgarmaacadamudai

istumaasi tagitocatadai aatΛΛΛ, baiyoma gaaata vuaadana aatΛΛΛ gΛnmaatΛtulda ΛrΛliditai isducatai gΛaagai isoidaca aapimΛ.

10 AidΛsi gΛnsaagida daraajatadai aatΛΛΛ, aatΛΛΛ gΛnaagidi sai isΛmaadutai maitaaata vuaada Λliada sai maitacuaadana.

11 Cajioma aatΛΛΛ sai ΛΛmadutai aapimΛ maitaaata vueeyi dai vΛΛscΛrΛ gacueeyi dai sai aliΛsi gΛnvapasaiña aa aa duiñdadΛrΛ dai maitivuaadana ΛΛgi gΛnaa duiñdaga.

12 Λgai ismaacΛdΛ poduucai ivueeyi tΛaanΛi aatΛΛΛ sΛΛlicamigadΛcΛdΛ gΛrtΛaanΛdamiga Suusi Cristo saidΛ ivuaadana ΛΛgi gΛnaa duiñdaga dai gaagaiña istumaasi tagito dai maitΛvapasaiña aa aa duiñdadΛrΛ.

13 GΛraaduñi maitavΛr iibiocorΛda ivuaadatai istumaasi ΛrcΛΛgaducami.

14 Ismaadutai maiΛΛgidagi istumaasi gΛnaagidi aatΛΛΛ idi oojiarΛ, cΛΛgavΛr gΛntΛgito nΛijada sioorΛ Λgai dai maisi urapΛcΛda vai siaa Λrana.

15 DΛmos maitavΛr gΛnsaayu duucai nΛijada, baiyomavΛr mamaacada ñiooqui gΛnsuculi duucai.

16 GΛrtΛaanΛdamiga Suusi Cristo Λgai ismaacΛdΛ iibΛstudacan taadatudai vaavoitudadami. Dai Λgai vΛΛscΛrΛ gΛniibΛstudacan taadatudai aapimΛ. VΛΛsiarΛ istumaasi ΛpΛvuaadagi vaidΛ Diuusi gΛnΛΛmadu daacana vΛΛscatai aapimΛ.

17 AanΛ anΛrPaavora. AanΛ angΛnviaatuldi ΛΛgi giñnovicdΛ oojacai. ΛΛgi anpoduucai ivueeyi aana vΛΛscΛrΛ siΛΛscadΛ oojagi Λmo oojai.

18 Vaid¹⁸ gart¹⁸aan¹⁸damiga Suusi Cristo c¹⁸gac¹⁸r¹⁸
g¹⁸ann¹⁸idiña v¹⁸scatai aapim¹⁸.
Mos¹⁸caasi.

Diusi ñiooquidΛ utuducami oodamicΛdΛ
New Testament in Tepehuan, Northern
(MX:ntp:Tepehuan, Northern)

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tepehuan, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tepehuán del Norte [ntp], Mexico

Copyright Information

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tepehuan, Northern

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

1cd37655-9109-5b5b-ab5d-6e755e5aa421